

Gen

Chapter 4

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1 וַתֹּאמֶר קַיִן אֶת־ וַתֵּלֶד וַתֵּהָרֵי אִשְׁתּוֹ חַוְּוָה אֶת־ יָדָע וַתֵּאָדָם
and said Cain - and bore and she conceived his wife Eve - knew And Adam
[H0559](#) [H0853](#) [H3205](#) [H2029](#) [H0802](#) [H2332](#) [H0853](#) [H3045](#) [H0120](#)
יְהוָה: אֶת־ אִישׁ קָנִיתִי
Yahweh from a man I have acquired
[H3068](#) [H0854](#) [H0376](#) [H7069](#)

And the man knew Eve his wife; and she conceived, and bare Cain, and said, I have gotten a man with the help of Jehovah.

2 וַתֵּסֶר רֹעֶה הָבֶל וַיְהִי־ וַתֵּלֶד אָחִיו אֶת־ לְלֶדֶת וַתֵּסֶר צֹאן
a keeper Abel And was Abel - his brother - bore [this time] And she again
[H1893](#) [H1961](#) [H1893](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0853](#) [H3205](#) [H3254](#)
אֶדְמָה: עֹבֵד הָיָה וְקַיִן צֹאן
of the ground a tiller was but Cain of sheep
[H0127](#) [H5647](#) [H1961](#) [H6629](#)

And again she bare his brother Abel. And Abel was a keeper of sheep, but Cain was a tiller of the ground.

3 הָאֶדְמָה מִפְּרִי קַיִן וַיָּבֵא יָמִים מִקֵּץ וַיְהִי
of the ground of the fruit Cain that brought of time in the course And it came to pass
[H0127](#) [H6529](#) [H0935](#) [H3117](#) [H7093](#) [H1961](#)
לִיהוָה: מִנְחָה
to Yahweh an offering
[H3068](#) [H4503](#)

And in process of time it came to pass, that Cain brought of the fruit of the ground an offering unto Jehovah.

4 וְהָבֶל מִבְּכֹרוֹת הוּא נִם־ הָבִיא וְהָבֶל
and of their fat of his flock of the firstborn he also brought And Abel
[H2459](#) [H6629](#) [H1062](#) [H1931](#) [H1571](#) [H0935](#) [H1893](#)
מִנְחָתוֹ: וְאֵל־ הָבֶל אֶל־ יְהוָה וַיִּשָּׁע
his offering and Abel upon Yahweh And looked favorably
[H4503](#) [H0413](#) [H1893](#) [H0413](#) [H3068](#) [H8159](#)

And Abel, he also brought of the firstlings of his flock and of the fat thereof. And Jehovah had respect unto Abel and to his offering:

5 וַיִּפְּלוּ מְאֹד לְקַיִן וַיֵּחַר וַיַּעַבְדֵּה שָׂעָה לֹא מִנְחָתוֹ וְאֵל־ קַיִן וְאֵל־
and fell very Cain And was angry He did respect not his offering and Cain But
[H5307](#) [H3966](#) [H2734](#) [H8159](#) [H3808](#) [H4503](#) [H0413](#) [H0413](#)
פָּנָיו:
his countenance
[H6440](#)

but unto Cain and to his offering he had not respect. And Cain was very wroth, and his countenance fell.

6 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-קַיִן לָמָּה לָּךְ וְלָמָּה נָפַל פְּנֵיךְ׃
 your countenance has fallen and why you are angry why Cain to Yahweh So said
[H6440](#) [H5307](#) [H4100](#) [H2734](#) [H4100](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

And Jehovah said unto Cain, Why art thou wroth? and why is thy countenance fallen?

7 הֲלוֹא אִם-תַּיִטִּיב תִּשְׁוֹקֶתוּ וְאִלִּיף רִבִּץ לֹא יִשְׁאָת וְאִם-תִּשְׁוֹקֶתוּ וְאִלִּיף רִבִּץ לֹא יִשְׁאָת
 sin at the door you do well not and if you be accepted you do well if will not
[H6607](#) [H3190](#) [H3808](#) [H7613](#) [H3190](#) [H3808](#)
 בּוֹ׃ תִּשְׁוֹקֶתוּ וְאִלִּיף רִבִּץ לֹא יִשְׁאָת
 over it should rule but you its desire [is] and for you lies
[H4910](#) [H8669](#) [H0413](#) [H7257](#)

If thou doest well, shall it not be lifted up? and if thou doest not well, sin coucheth at the door; and unto thee shall be its desire; but do thou rule over it.

8 וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל-אָבֶל הָבֶל אָחִיו וַיִּהְיֶה כַּשְׂדָּה בְּשָׂדֶה
 in the field when they were and it came to pass his brother Abel with Cain And talked
[H1961](#) [H1961](#) [H0251](#) [H1893](#) [H0413](#) [H0559](#)
 וַיִּהְיֶה כַּשְׂדָּה בְּשָׂדֶה וַיִּהְיֶה כַּשְׂדָּה בְּשָׂדֶה
 and killed him his brother Abel against Cain that rose up
[H2026](#) [H0251](#) [H1893](#) [H0413](#)

And Cain told Abel his brother. And it came to pass, when they were in the field, that Cain rose up against Abel his brother, and slew him.

9 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-קַיִן אַיִּי הֵבֶל אָחִיךָ לָא יָדַעְתִּי
 I do know not and He said your brother Abel where [is] Cain to Yahweh And said
[H3045](#) [H3808](#) [H0559](#) [H0251](#) [H1893](#) [H0335](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
 אֲנִי׃ אָחִי הַשְׂמֶר
 [am] I of my brother Keeper
[H0595](#) [H0251](#) [H8104](#)

And Jehovah said unto Cain, Where is Abel thy brother? And he said, I know not: am I my brother's keeper?

10 וַיֹּאמֶר מָה עָשִׂיתָ קוֹל דְּמֵי אָחִיךָ צֹעֲקִים אֵלַי
 to Me cries out of your brother of the blood the voice have you done what and He said
[H0413](#) [H6817](#) [H0251](#) [H1818](#)
 מִן-הָאֲדָמָה׃
 the ground from
[H0127](#)

And he said, What hast thou done? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground.

11 וְעַתָּה אָרוּר אַתָּה מִן-הָאֲדָמָה אֲשֶׁר פָּצְתָהּ אֶת-פִּיהָ לִקְחַת
 to receive its mouth - has opened which the earth from you [are] cursed so now
[H3947](#) [H6310](#) [H0853](#) [H6475](#) [H0127](#) [H0779](#) [H6258](#)
 אֶת-דְּמֵי אָחִיךָ׃
 the blood of your brother from your hand
[H0853](#) [H1818](#) [H0251](#) [H3027](#)

And now cursed art thou from the ground, which hath opened its mouth to receive thy brother's blood from thy hand;

12 כִּי תַעֲבֹד אֶת־הָאֲדָמָה לֹא־תִסָּפֵךְ תַּת־כֹּחָ לָךְ נָע
 When you till the ground no it shall longer yield its strength a fugitive to you
[H5128](#) [H5414](#) [H3254](#) [H3808](#) [H0127](#) [H0853](#) [H5647](#)

וְנָדַדְתָּהּ וְנָדַדְתָּהּ וְנָדַדְתָּהּ
 and a wanderer you shall be on the earth
[H0776](#) [H1961](#) [H5110](#)

when thou tillest the ground, it shall not henceforth yield unto thee its strength; a fugitive and a wanderer shalt thou be in the earth.

13 וַיֹּאמֶר קַיִן אֶל־יְהוָה גָּדוֹל עוֹנִי מִנְּשֹׂא
 And said Cain to Yahweh greater [is] my punishment than I can bear
[H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H5771](#) [H5375](#)

And Cain said unto Jehovah, My punishment is greater than I can bear.

14 הֵן גִּרְשָׁתָּ אֹתִי הַיּוֹם מִפְּנֵי הָאֲדָמָה וּמִפְּנֵי
 surely You have driven out me today from the face of the ground and from Your face
[H2005](#) [H1644](#) [H0853](#) [H3117](#) [H6440](#) [H0127](#) [H6440](#)

אֶסְתָּר וְהָיִיתִי נָע וְנָדַדְתִּי בָאָרֶץ
 I shall be hidden and I shall be a fugitive and a wanderer on the earth
[H5641](#) [H1961](#) [H5128](#) [H5110](#) [H0776](#)

וְהָיָה כָל־מוֹצְאִי יַהֲרֹגֵנִי
 and it will come to pass [that] anyone who finds me will kill me
[H1961](#) [H3605](#) [H4672](#) [H2026](#)

Behold, thou hast driven me out this day from the face of the ground; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a wanderer in the earth; and it will come to pass, that whosoever findeth me will slay me.

15 וַיֹּאמֶר לוֹ יְהוָה לָכֵן כָּל־הַרֹגֵךְ שִׁבְעָתָיִם
 And said to him Yahweh therefore whoever kills Cain sevenfold
[H0559](#) [H3068](#) [H3605](#) [H2026](#) [H7659](#)

יָקָם וַיִּשֶׁם יְהוָה לָקֵן אוֹת לְבַלְתִּי הָבוֹת־אֹתוֹ
 vengeance shall be taken on him And set of Yahweh on Cain a mark lest should kill him
[H5358](#) [H3068](#) [H0226](#) [H1115](#) [H5221](#) [H0853](#)

כָּל־מוֹצְאֹוֹ מִצְאֵהוּ
 anyone finding him
[H3605](#) [H4672](#)

And Jehovah said unto him, Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And Jehovah appointed a sign for Cain, lest any finding him should smite him.

16 וַיֵּצֵא קַיִן מִלִּפְנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב בְּאֶרֶץ נֹד קִדְמַת־
 And went out Cain from the presence of Yahweh and dwelt in the land of Nod east
[H3318](#) [H6440](#) [H3068](#) [H3427](#) [H0776](#) [H5113](#) [H6926](#)

עֵדֶן
 of Eden

And Cain went out from the presence of Jehovah, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden.

17 וַיֵּדַע אֶת-קַיִן אִשְׁתּוֹ וַתַּהַר וַתֵּלֶד וַיִּבְנֶה וַיִּהְיֶה עֵנוֹךְ וַיִּבְנֶה
he built and Enoch - and bore and she conceived his wife - Cain And knew
[H1129](#) [H1961](#) [H2585](#) [H0853](#) [H3205](#) [H2029](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3045](#)

וַיִּקְרָא שְׁם הָעִיר אַחֲרָיו וַיִּבְנֶה עֵנוֹךְ
and called a city the name of the city after the name of his son Enoch
[H8034](#) [H7121](#) [H2585](#) [H08034](#)

And Cain knew his wife; and she conceived, and bare Enoch: and he builded a city, and called the name of the city, after the name of his son, Enoch.

18 וַיֵּלֶד עֵנוֹךְ לִירָד וַיִּבְנֶה יִרָד וַיִּהְיֶה עֵירָד וַיִּבְנֶה מְהוּיָאֵל וַיִּבְנֶה וַיִּקְרָא
begat and Mehujael Mehujael - begat and Irad Irad - to Enoch And was born
[H3205](#) [H4232](#) [H4232](#) [H0853](#) [H3205](#) [H5897](#) [H5897](#) [H0853](#) [H2585](#) [H3205](#)

אֶת-מֶתוּשָׁאֵל וַיִּבְנֶה מֶתוּשָׁאֵל וַיִּקְרָא אֶת-לָמֶךְ
and Methushael Methushael - begat and Methushael
[H3929](#) [H0853](#) [H3205](#) [H4967](#) [H0853](#)

And unto Enoch was born Irad: and Irad begat Mehujael; and Mehujael begat Methushael; and Methushael begat Lamech.

19 וַיִּקַּח לוֹ לָמֶךְ שְׁנַיִם נָשִׁים שֵׁם הָאֶחָת אָדָה וְשֵׁם
And took for himself Lamech two wives the name of one [was] Adah and the name
[H8034](#) [H5711](#) [H0259](#) [H8034](#) [H0802](#) [H8147](#) [H3929](#) [H3947](#)

הַשֵּׁנִית זִלְחָה:
of the second [was] Zillah
[H6741](#) [H8145](#)

And Lamech took unto him two wives: the name of the one was Adah, and the name of the other Zillah.

20 וַתֵּלֶד אָדָה יָבֵל וַיִּבְנֶה יָבֵל וַיִּהְיֶה הָיָה וַיִּהְיֶה אָבִי יֹשְׁבֵי אוֹהֶל
And bore Adah - Jabal He was the father of those who dwell in tents
[H0168](#) [H3427](#) [H0001](#) [H1961](#) [H1931](#) [H2989](#) [H0853](#) [H5711](#) [H3205](#)

וַיִּמְקְנֶה:
and [raise] livestock
[H4735](#)

And Adah bare Jabal: he was the father of such as dwell in tents and have cattle.

21 וַיִּהְיֶה שֵׁם אָחִיו יוֹבֵל וַיִּבְנֶה יוֹבֵל וַיִּהְיֶה הָיָה וַיִּהְיֶה אָבִי כָל-תֹּפֵף
And the name of his brother [was] Jubal He was the father of all who play the harp
[H3658](#) [H8610](#) [H3605](#) [H0001](#) [H1961](#) [H1931](#) [H3106](#) [H0251](#) [H8034](#)

וְעוּבָב:
and flute
[H5748](#)

And his brother's name was Jubal: he was the father of all such as handle the harp and pipe.

22 וַיִּבְנֶה זִלְחָה גַם-הִיא יִלְדָה וַיִּבְנֶה תוּבֹל-קַיִן וַיִּהְיֶה לְכָל-חָרָשׁ
And as for Zillah also she bore Tubal-cain - the forger of every cutting instrument
[H2794](#) [H3605](#) [H3913](#) [H8423](#) [H0853](#) [H3205](#) [H1931](#) [H1571](#) [H6741](#)

וּבְרָזָה וַאֲחֹתָּהּ נַחֲשֶׁת וְנָחֶשֶׁת:
and iron and the sister of Tubal-cain [was] Naamah
[H8423](#) [H0269](#) [H1270](#)

And Zillah, she also bare Tubal-cain, the forger of every cutting instrument of brass and iron: and the sister of Tubal-cain was Naamah.

23 וַיֹּאמֶר לָמֶךְ לְנָשָׁיו עָדָה וְצִלָּה שְׁמַעְנָן קוֹלִי נָשִׁי וְהָאָזְנָה
And said Lamech to his wives Adah and Zillah hear my voice wives listen
H0559 H3929 H0802 H5711 H6741 H8085 H0238 H3929

וְיִלְדִּי לְחִבְרָתִי כִּי אִישׁ הָרַגְתִּי לְפַצְעִי וְיִלְדִּי
and Even a young man for wounding me I have killed a man for
H3206 H6482 H2026 H0376

לְחִבְרָתִי:
for wounding me
H2250

And Lamech said unto his wives: Adah and Zillah, hear my voice; Ye wives of Lamech, hearken unto my speech: For I have slain a man for wounding me, And a young man for bruising me:

24 כִּי שִׁבְעָתַיִם יִקָּם קַיִן וְלָמֶךְ שִׁבְעִים וְשִׁבְעָה:
If sevenfold shall be avenged Cain then Lamech seven and seventy
H7659 H5358 H3929 H7657 H7651

If Cain shall be avenged sevenfold, Truly Lamech seventy and sevenfold.

25 וַיָּדַע אָדָם עוֹד אֶת־אִשְׁתּוֹ וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ שֵׁת
And knew Adam again - his wife and she bore a son and named him Seth
H3045 H0121 H5750 H0853 H0802 H3205 H7121 H0853 H8034 H8352

כִּי שֵׁת לִי אֱלֹהִים זֶרַע אֲחֵר תַּחַת חָבֵל כִּי הָרַגְנִי קַיִן:
for has appointed me God seed another instead of Abel whom killed Cain
H7896 H0430 H2233 H0312 H8478 H1893 H2026

And Adam knew his wife again; and she bare a son, and called his name Seth: For, said she, God hath appointed me another seed instead of Abel; for Cain slew him.

26 וְלִשֵּׁת גַּם־הוּא יָלַד־בֶּן וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ אֶנֶשׁ
and as for Seth also to him was born a son and he named him Enosh
H8352 H1571 H1931 H3205 H7121 H0853 H8034 H0583

הוֹחֵל לְקָרָא בְּשֵׁם יְהוָה:
[men] began to call on the name of Yahweh:
H7121 H8034 H3068

And to Seth, to him also there was born a son; and he called his name Enosh. Then began men to call upon the name of Jehovah.